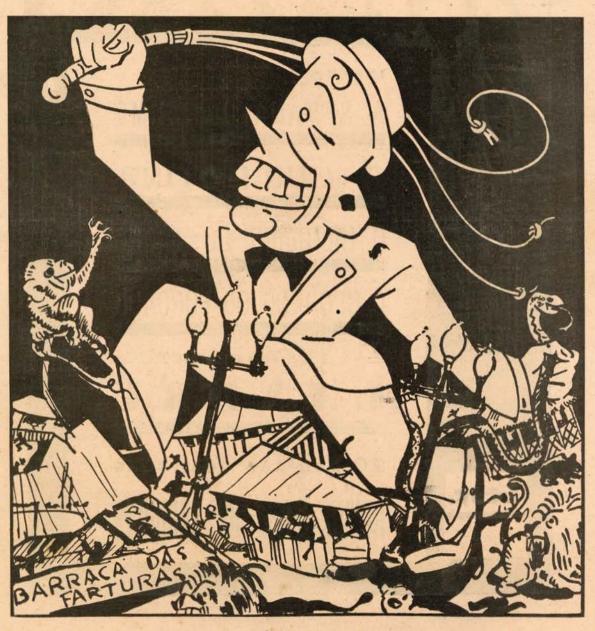
# bate que bate bate que bate barnaldo leite e carvalho barbosa ANOII Sabado, 1 de Agosto de 1931 Num. 28

A expulsão dos Vendilhões



Feras, só ás terças e sextas, no Palacio e em muito bom uso

# O numero de quarta-feira, 5

skinto

INSERE:

A SEMANA DO CRIME

A GUILHOTINA

O HERDEIRO DO TRONO

O SEGREDO DO FORÇADO

E OS CRIMES DE

LANDRÚ

20 paginas ilustradas

Leiam todas as semanas

lesc.

Dirigide per

# Arnaldo Leite e Garvalho Barbosa

Propriedade e Edição de Olivaira Valença

REDACÇÃO, ADMINISTRAÇÃO E TIPOGRAFIA

Cancela Velha, 39 — PORTO

Telejone, 1058



# ASSINATURA

12 numeros .	**	13.	Esc.	11800
24			*	21800
Auo				40\$00
Colonias (ano)	**	*		50800
Brasil .		15		60\$00

# Chegou e disse

# Gasparinho vai p'ra Praia

Faz um calor de demonio! Gasparinho, agoniado, vai pedir ao tio Antonie. com um aspecto engulhado e modos lamurientos. cinco contos e quinhentos. -P'ra que quer's tanto dinheiro? Vais entrar n'algum negócio ou julgas que son beócio?-Responde o autro, lampeiro: - Eu estou gravemente enfermo! Creio que chegou o termo da minha pobre existencia! A minha doença é tão aguda, que a Providencia julgo que me abandonou...-E o tio Antonio, então, já inquieto, preguntou: Mas o que tens, afinal?--Uma doença fatal que me leva á sepultura se não tenho o vil metal p'ra poder comprar a cura!-O tio Antonio sofria ao notar em Gasparinho uma expressão de agonia que o velhote consumia... E, num soluço, dizia: -Coitadinhol... Coitadinhol...-E Gaspariuho, ululava, num tom que a alma cortava:

—Ai tio! que estou tão mal!— -Mas o que tens, afinal?--Acabam-se os meus tormentos, se o meu q'rido tio Antonio não me empresta, p'lo demonio, cinco contos e quinhentos ...-O tio, que a dôr trespassa interroga o Gasparicho: -Mas, afinal, o velhinho, para que quer's tanta massa! O que é que tens. afinal? Vais entrar p'io Hospital? Fala, rapaz! Que canudo!--P'ró Hospital, tiosinho? Não, senhor, quero ir p'ra Espinho e a batota leva tudo!..

X. X. X.

#### RIXAS

A este nosso ilustre colaborador, pedimos, desculpa de não publicarmos a sua decifração em verso, por se ter extraviado.

# Ao som da chula

Onando eu morrer, decerto minha fala deixarê de sa r desta guela, e após a se 'monata na capela men pobre corpo irá p'rá funda vala.

Com pasados de terra irão tapá la, com mêdo de que um dia en saia dela, mos como soa pira qui am magrizela, não carregueis que me farais a maia.

Este epitáfio, ó ventas de gorita, na lovsa oravarás com mão tranquita entretanto que aos céns minh'aima pala:

«Um poeta aqui jaz—deu-lhe na tela de levar para os céas um» viola para cantar o ambr ao som da chala».

LINO LIAL

# Bléco



Hurrah, por mestre Leonardo!
Que tudo sabe, Dus meu!
E sem nunca ser de Vinci
Já ha muito tempo venceu.

Seu saber e erudição,
A banal craveira passa.

—Lá vai um xi coração
Ao grande orador da raça.

# Balancete

# Pirolitos e Gazosas

A China volta a agitar-se, andando os seus generais, novamente, a distribuir rações de balas com arroz e rabichos explosivos proprios para a pacificação dos povos. E' o general Cata-Pum-Pum contra o Ratachim-Chim-Chim e o generalissimo Tété-Ré-Tété contra o almirante Fá Lá-Dó Ré-Sil

Não é uma guerra—é um jazz-band em que a pancadaria scompanha o «Charlest n das reivindicações sociais, estalando greves por todos os lados.

O pior é que os chinêses não conseguem sustentar as greves, como os camaradas da nossa visinha E panha.

Tambem não admira... A China está cheia de amarelos / ...

Os desfalques continuam a ser o pac nosso de cada dia, inferiorizando se cada vez mais os seus autores que mostram abertamente as suas poncas habilitações para tal mister.

Calculem que esta semana até houve desfalques de 20 15 e 10 contos III

Ora estes cavalheiros pão teem vergonha nenhuma, porque se a tivessem não apareciam em público com est s desfalques insignificantes, reles, mesquinhos, improprios de creaturas inteligentes e honradas!

Dez contos! Uma miséria! Que é isso comparado ao Angola e Metrópole e ao Amader Rebelo?!

Se não teem habilidade para o oficio porque não desistem e procuram outro modo de vida?

Se nos fossemos juizes, condenariamos os autores dos desfalques, conforme a importancia dos mesmos, e de harmonia com a seguinte tabela:

Desfalques de 100 contos, 30 anos de Africa.

Desfalques de 500 contos, 15 anos de Africa.

Desfalques de 1000 contos, 1 ano de Africa.

Desfalques de 2000 contos, absolvido. Desfalques de 5000 contos, absolvido e uma comenda.

Desfaques de 10000 contos, absolvido, comenda, estátua numa praça pública e proclamado benemérito da pátria.



# Moda

# Conselhos

# Recei

# O que é o Amor

Continuamos hoje a publicar as diversas definições que temos recebido s bre o Amor.

O Amor é o tema de todos os dias e de todas as noites. O que se tem dito, escrito e feito sobre ele !!!

Ai, amor, amor a quanto obrigas!... Quantos sonetos, quantos alexandri-os, quantos suicidios, quantos irrigado-os, qu ntas injecções não tem despertado, injectado, provocado esta simples e complicada palavra Amor!

Mas, afinal, o que é o. Amor?

Oiçamos as celebridades filosoficas. sentimentais, quimicas, amorfas e poligloticas.

-O amor é o «dó» de perto, o «si» de costas e o emis de barriga. O amor só é verdadeiro quardo se alimenta com o licôr do meu fabrico-Romão Gonçalves.

- O amor são 125 quilos de carne-

Chabi Pinheiro.

-Só as minhas Marilauras, Mariterezas e Marimilias sabem amar com paixão, sentadas no «meu cantinho» - Aurora Jardim Aranha.

-O amor é uma fita dividida em muitas e variadas partes, que vão desde as partes magicas e as partes cavas até ás outras partes Leitão de Barros.

-O amor é um fogo-posto que só se apaga com mangueira especial-Inspector

Vitor Hago.

-O amor é um botão de rosa que quando abre, murcha-Moreira da Silva & Filhos.

-O amor principia no carro .2. (traçado) até ir ao casamento que é o com (atrelado). Nessa altura, quási sempre descarrila e nunca dá no «20»—Severiano.

# O preço dos géneros Galinaceos e Pernaceos

Cabe hoje a vez gos preços das diversas aves comestiveis, tais como môchos, môscas, canarios, etc.

Galinhas novas, 20\$00 escudos; Galinhas velhas, já com pés de galinha 5\$00; Galinhas grandes (marca galo) 18\$00; Miudos de galinha, 12\$00; Pescoço, 6\$00; O mesmo em francez 25\$00; Côxas 16\$00, Aluguer de uma galinha para fazer canjas, voltando a aceitar a ave no dia seguinte, 5\$00; Galo de raça com cristas e esporão permanente (bico de platina) 50\$00; Ovos do mesmo, 6\$00; Perú com monco caído, 60\$00; Perú com o mesmo arrebitado, 69\$00; Perua (de vinho verde) 35\$00; Perua (de champagae) 100800; Patos (como qualquer de nós), 25800; Fatas ... de burro, proprias para coices, 18\$00; Pata choca 7\$00; Ovos da pata que os pôs, 12\$00; Pêgas ao natural, 20\$00; Pêgas carécas, 15\$00; Pêgas com meias de seda 50\$00.

Na proxima semana daremos os pre-

ços dos géneros de mercearia,

# As mulheres célebres

#### O valor do sexo fragil

Em todos os tempos, em todas as épo cas, desde a idade-media à media-idade' desde a idade da pedra á idade do crépe ceilão,- o bicho mulher se tem salientado nas artes, nas sciencias, nas letras, nas panelas e nos fundilhos das calças.

E' justo, pois, que o «Pirolito» principie a organisar nas suas colunas os nomes dessas heroinas que tanto se selebrisaram pelas suas acções e pelos seus factos feitos e por medida.

Começamos por uma cavalheira muito

nossa conhecida.

#### A Sr. Maria Antonieta

Tinha pêlo na venta, esta individua que se chamava Maria mas que não ia com as outras

Filha dum imperador da Austria e duma imperatriz esteve por um triz para ficar solteira.

Deitou um anuncio a um jornal de Viena pedindo marido bem comportado e

com alguma coisa de seu, e surgiu-lhe o Senhor Luiz XVI que era estabelecido com uma casa de tronos e coroas em Paris e possuía de seu um sceptro em muito bom uso.

Casada a Maria com o Luiz começou logo a fazer asneiras por junto e a retalho, comprometendo o pobre do Luiz e ganhando uma antipatia muito saudavel e duradoura.

Tiveram da engaiolar a cavalheira, e como ela não ganhasse juizo resolveram tirar-lha a cabeça para fóra dos hombros para ver se assim socegava.

E o caso é que deu resultado, nunca mais se torgando a meter com a vida de ninguem.

Culinaria

# Bons petiscos

Pés de porco panados—Deixam-se estar os pés durante um ano por lavar. Quando eles estiverem, bem porcos embrulham-se num pano e ficam pés de porco panados.

Tambem se pódem panar não consentindo que os pés andem, obrigando-os a estar em panne durante duas horas para ficarem bem panados.

Os pés de porco servem-se com as unhas crescidas e com os calos aparados.

# Receitas varias Elixir para os dentes

Arranja-se um paralelipipedo alca-troado e esmaga-se num almofariz, juntando-se lhe cincoenta gramas de vidro moido, um rolo de papel higienico e uma duzia de taxas de puen Ford.

Depois de tudo bem esmagado, adiciona-se-lhe um litro de sublimado corrosivo e um almude de gazolina da Shell. deixando-se estar trez dias em infusão.

Deve fazer-se uso deste elixir todas as manhās, podendo tambem empregá-lo com o auxilio duma escova de graxa.

D. Pirolita

## fiada Conversa

## Salvadôr

-A quem me cabe a honra de falar? - Eustáquio Nunes, da Casa Nunes, Nunes & Nunes. - Vosselencia conheceme perfeitamente, minha senhora. Eu sou aquele rapaz que salvou sua adoravel filha de morrêr afogada em Espinho

-Ahl Siml Agora me recordo! Tenha

a bondade de tomar assento.

-Agradecido, mas en agora não tomo

nada, senhora D. Mariana!

—Tem graça! E eu a julgar que quem salvou minha filha tinha sido um barqueiro! Ah! Ah! Ah!

-Ah! Ah! Ah!

- Mas já lá vai ha tanto tempo, essa aventura da Lili! E' certo que o não recompensei como era meu dever, gratificando-o generosamente, mas.

-Perdão, minha senhora! Se a coragem de que dei prova e a vida da sua gentilissima filha algume coisa valem aos olhos de V. Ex., — apenas que o que... — Em resumo: O senhor Eustáquio...

-Nunes Da Casa Nunes, Nunes & Nunes, tres creados de vosselencia.

O senhor Eustáquio Nunes salvou minha fi ha, ha seis mezes, e, dispensando, embora, qualquer gratificação, pre-

-Pretendo ...

— Não ponha mais na carta. Eu já sei o que o sar. pretende: E' a minha filha.

Perdão. Sua filha, sim; mas toda, não. Basta que vosselencia me conceda a sua mão.

- A minha mão?

- Oh! Eu nunca me atreveria a erguer os olhos tão alto!

Para ela?

- Não. Para vosselencia!

-E porque não? Eu sou viuva, tenho trinta e seis anos, bastantes mei s de

-Mas sua filha...

-A Ester não é minha filha. E' simplesmente afilhada.

-Ah!

-Mas isso não impede que eu, de bom grado, lhe conceda a mão. . .

-A de vosselencia?

-Não. A dela. Foi ela que o snr,

- Mas posso salvar vosselencia, se vos elencia me der a subida honra de se afogar, deixande-se salvar por mim!

- Eustáquiol

- Mariana!

-Amanhā, vou tomar banho ás 8, á

Foz. — Não sei nadar... — Lá estarei para a salvar da foria do mar, atirando-me à agua corajosamentel

-Jura-me que se atira?

- Ja vês. Mariana que en até sei nadar de agulha!

- Não me parece, Eustáquiol Rasgáste-me o vestido tedol

Frei Satan

## Somam e sequem

# As Semanas

# Apoteoses e solas Honrarias e tações

Sua Magestade Orbela, Soberana das Costureiras do Porto, não tem mãos a medir. Desnecessário se torna dizer que a acompanham, nas suas constantes peregrinações, as damas de honor, bem como as outras encantadoras meninas que o Juri votou ao ostracismo, depois da apoteose feita pelo publico á actual Rainha da Agulha e Dedal.

Como iamos dizendo: Para a soberana e seu séquito, aquilo tem sido um trabalhão dos demonios: Semana do Sabonete, Semana do Livro, Semana da Taberculose, Semana da Pêça das Feiticeiras, Semana dos Cafés, Semana dos Cabeleireiros, - e já se anunciam, para muito breve, as Semanas dos Picheleiros, das Casas de Penhor, des Cemiterios, dos Serviços Municipais do Gaz e Electr cidade, das Casas de Musica; dos Mercados e ainda a Semana da Morgue.

Dona Orbela, antes Dona Orbelissima, já rompeu 43 pares de meias solas, desgastou cincoenta e seis capas dos tacões, deixando até hoje, de almoçar trinta e três vezes e de jantar vinte e quatro, e perdendo mil trezentos quarenta e seis horas de trabalho no «atelier».

As outras meninas, idem-com grande alegria da fan ilia de todas, que vêem as filhas cobertas de apoteoses... e de

faltas na oficina.

Na época que atravessamos, nem Rainha das Costureiras! O tempo vai mau para as monarquias... E, se alguma se salva, só com uma Ditadura, - quando os Pais são têsos e não estão para aturar maçadas!



RUA PASSOS MANUEL 77

# Folhinha da Semana

JULHO

25

S. Cristovão - Patrôno dos chauffeurs», S. Cristovão foi proprietario duma «garage , tendo obrado prodigios na venda de gazolina.

Foi canonisado por ter salvo dois chaufeurs, em perigo, nas curvas da

Macária.

26

S. Crasto-S. Paulo tinha um colegio em Alexandria. Crasto, um dos seus melhores discipulos, fez exame de geometria no espaço, aos 53 anos, obtendo 20 valores, sendo, por isse biatificado.

S. Pantaleão-Após varios milagres extraordinarios, Pantaleão salvou, no Coliseu de Roma, diante de Caio Levante-me Scipião d'Aveiro, uma menina que a garra dum leão ia despedaçar.

D'ahi, o versiculo «Agarra, menina,

agarral Agarra o Pantaleão

28

S. S. Inocencio e Victor - Dois Papas muito aplaudidos em todos os concilios ...

Por acaso não exerceram as funções de Pontifice ao mesmo tempo, mas viveram no Vaticano, um após outro, a pedido da familia catolica.

29

S. Olavo - Este conspicuo funcionário da Bemaventerança, era muito apreciado, em vida, pelos milagres que realisava em todos os dias uteis.

O seu nome era Macario. Mas um dia, encontrando um mendigo sujo do qual toda a gente fugia, disse: - Eu o lavo»! D'ahi, o nome de Olavo que a Igreja reconheceu.

30

Santa Julieta-Namorada de S. Romeu, esta santa venera se em todos os templos que não são iconoclastas.

E' a patrôna dos picheleiros.

Santo Inacio de Loyola-Fundador de varias Companhias, entre as quais a Companhia de Jesus, da qual era um dos principais acionistas, Santo Inacio é o santo mais altamente cotado na Corte Celestial.

# As reportagens sensacionals

# Existe a escravatura branca em Portugal!

O «Pirolito», não se poupando a despezas para bem servir os seus devotados leitores, acaba de contratar o Reporter Niza, rival dos Reporters X, Y, Z, e W. C.

Eis o relato inedito do que ele viu em Lisboa:

 Por informações figadais e fidedignas, sabiamos que em Portugal se exercia a escravatura branca, verde, mulata, vermelha e incolor.

Indignadissimos com o espantoso caso, demos quatro patadas no luxuoso tapete do nos-o gabinete de beber e chamamos um taxi completamente taxilisado.

Enveltos nas almofadas do palhinhas e amarrotando os colarinhos nos suspensorios das cortinas, chegamos num ápice á Travessa do Fala Só à Meia Noite.

Chegamos lá e vimos tudo, ou por outra adivinhamos logo que se não vissemos tudo veriamos pelo menos qualquer coisa.

Efectivamente, a primeira descoberta que fizemes foi a de uma porta e duma escada, que, coisa singular e misterio a, tinha degraus. Automaticamente deduzimos que a porta e a escada deviam dar ingresso a qualquer parte, àquela parte que nós queriamos ir e que o leitor inteligente já advinhou.

Ao calo de varias hesitações, contradições e reflexões subimos a escada e batemos a uma porta de aspecto luxuoso.

A porta era do senhorio, mas a casa era de Madame Manquelitot a qual apenas vestida da luz coada do boudoir, delicadamente nos mandou sentar e estar à vontade.

Completamente introduzidos no maple, assestamos o monóculo e depois de estar com ele bem entalado, começamos a inventariar o orientalesco aposento onde os arabisados moveis e bizantinissimos adornos nos tiraram logo a vontade de reportagons policiacas, como se diz em grego.

Para dizer-mos qualquer coisa por causa do calor, balbuciames:

-Madame, vimos propôr-lhe um ne-



gocio espantoso. Como sabe os jovens tur cos acabaram com os serralhos e com as serralharias. Porem, o Grão de Bico Al-Kamelo, precisa urgentemente de mulheres. porque só com duzentas não vive satisfeito.

Madame, agora ainda mais vestida de luz do que dantes, correu ao cofre forte de trez estalos e extrahíu lhe com toda a facilidade um album tão pesado que até parecia o calhamaço dos selos do \$40 (Sem ofensa aos Lusiadas).

E exclamou:

-Veja e escolha!

Ao cabo de alguns minutos, começamos a abrir a boca e a soltar tantos oh! de espanto que aré um soberbo gato preto se refugiou debaixo de uma grafonola completamente a Voz do Sen Amo.

Havia ali de tudo. M cas de Arrajolos, bicanas e tricanas de Coimbra, cachopas de Freixo de Sabre à Cinta, raparigas N-las e de Neles, etc., etc.

 Tudo isto é para vender? perguntames nos sufecados pela der de te ver assim penar.

—Sim, para vender, alugar, alienar, trespassar ou hipotecar, respondeu Madame soltando da gaiola do peito uma gargalhada argentinifera.

Não podemos mais. As portas onduladas da nossa sensibilidade abriram-se, apesar de áquela hora ser prohibido ter as lojas aber as.

Com o cerebro em labaredas pirofosforescentes, demos um saito e fomos dar com o gato sentado em cima do nosso velho chapeu alto.

— Ah, infame mercadora de futuros cadavares exclamamos nós, numa voz capaz de envergonhar o gramofone de maior potencia. — Vais parar hoje mesmo ao chelindró!

 Isso tambem en queria, redarguiu Madame, atirando nos à cabeça inteligente com um vaso etrusco repleto de linfa ar matica.

E perdemos os sentidos to los.

Só dentro de outro taxi, recobramos a razão, o diario e o borrador, ao passo que verificavamos o Caixa.

Existia a escravatura branca, eis o que interessava à nossa sub-tilisada presciencia de jornalistas piramidalmente amantes de reportagens novelescas.

REPORTER NIZA

A seguir:

Os Negociantes de Naufragios

# PARA MATUTAR

Ha quem a de por prazer, só para o homem gosar. E se existe quem a venda, ha quem a saiba alugar...

Não ha mulher que a não tenha, mais suja ou mais asseada, mais pequenina ou tamanha! mais larga ou mais apertada...

Tem uma a tia Gracinda on le cabe um jacaré, e talvez maior ainda do que a Arca de Noé!

Mas a da prima Maria que eu ap lpei com desvelo, essa é pequena e macia, por cima cheia de pêlo...

Menina, se ainda é bela e a alguem da-la deseja, não deixe gosar-se dela quem a não leve à igreja!

Quatro letras tem, sómente. Duas vogais tambem ha. Adivinha toda a gente: Começa em C. finda em A.

Lucifer.

Decifração do numero anterior :

#### DEDO

Mataram-no:—Brancuras, Constante, Semog, Sacim. Cardoso, Ortsacserrot, Tóneca. Enviaram, tambem, decifrações interessantissimas, em verso: Rixas, Acesnof, Poeta Chalado e Reboleiro.



- Quanto pagaste por estes dois cha-

-- Cinco escudos.

-Só se o ten custon quatro mil e quinhentos.

# SODOMA

# UM TELEGRAMA SENSACIONAL

Roma, 27—Comunicam de Jerusalem que, numas escavações que se estão fazendo no vale do Jordão, se encontraram vestigios da cidade de Sodoma. Entre os objectos achados figuram moedas cuja antiguidad: remonta a centenares de anos antes de Cristo.—Especial.

(Dos jornais)

# ...E o Pirolito confirma a noticia...

Mal este telegrama, publicado em todos os jornais da capital, caíu seb os nossos olhos, lego um dos nossos redactores fascistas fez as malas, partindo, no nosso avião K. H. 3x9 para Leiria, Setubal, Nova-York, Castanheira de Péra, Constantinopla, Faro, Cairo—e, finalmente, Jerusalem.

Um «raid» um bocadinho comprido, na verdade, mas que levon, rapidamente, o «Pirolito» ao Vale do Jordão. E o nosso ousado companheiro de trabalho, telegrafa-nos, com data de ontem, a confirmação de curiosissima noticia.

# A ressurreição de Sodoma

#### Alerta, Sodomitas?

Jerusalem, 31—E', felizmente, verdadeira a noticia dada em telegrama especial pelos jornais de Lisboa.



O alto - Parece me que está a chover.

O baixo - Não siato. O alto - Puderal A chuya ainda não chegou a ti. Sodoma resurge! -

Fui vê la depuis de ter envergado, previamente, cuecas blindadas e calças de chapa de ferro canelada.

Sim. Sodoma lá está,—tesa e crespa, não desfazendo, com vestigios bem viziveis dos seus grandes depositos de vaselina solida, caualis ção, ainda em excelente estado de conservação, de vaselina liquids; ruinas de fabricas de queijo da da Serra, amanteigado,—etc.

## O que lá vimos

Entre os objectos achados, figuram frascos de oleo de Nox Vomica, moedas de cupio-niquel e de cupro-ar, colchoes de arame, genero Tamegão, gazes asfixiantes em supositorios, velas e tochas de cacau, etc.

Uma multidão de arqueologos se encontra aqui, tendo admirado alguns esqueletos de Sodomitas que foram encontrados de costas.

Entre os visitantes, vimos e ex-Prior dos Congregados que faz amanha uma conferencia, intitulada. Sodoma, Vaselina e os Rebuçados aos Petizes.

(Enviado especial).

# AINDA NA REGUA...

Com grande solenidade realisaram-se nesta risonha e frança Vila, os exames de 2.º grau.

O professor Vizeu que anda de lado, teve de se pôr direite por causa das numerosas professoras do sexo feminino que o acotovelaram.

Chamado o 1.º rapaz, perguntaramlhe quem foi que fez a revolução do cinco de outubro.

O rapaz negou que fosse ele quem tivesse praticado tal coisa pela símples razão de ter nascido em 1920,

A assisteecia electrisadissima põe-se de pé, os membros do Jury, idem, e o catraio apanha tamanha distinção que até fica gago.

Citado o 2.º, vai á pedra n as escreve gato com X. O Vizeu, apesar de direito desmaia e cai em cima duma alentada professora que a ampara com todas as honras. Fica, porém, distinto sem X.

E' chamado o 3.º e perguntam-lhe o que é um tomateiro.

O rapaz diz que não está autorisado a dizer asneiras em publico e fica dis-

Ha grande salva de palmas e varios ahurrahs e hips.

Chamado o quarto que chega depois do quinto, é interrogado se sabe alguma coisa da vida de D. Afonso Henriques. O rapaz declara que não gosta de se meter nas vidas alheias e fica distinto.

Nova salva de palmas. Nesta altura, o Vizeu é conduzido em braços para cima de uma carteira á falta de marqueza.

Aparece o sexto e perguntam-lhe o é a agua. O aluno diz que o pai nunca lhe ensinou o que era porque só bebe vinho. Fica distinto.

Até um mulato que fez exame ficou tão distinto que saiu branco.

Emfim, ficou tudo distinto.

O porco do Asilo Agricola não fez exame da especialidade por se encontrar adoentado.

DR, SERRANO



 Muito obrigado pelo elixir para fezer nascer o cabelo. Dantes era calvo em dois sitios do couro cabeludo, Agora son só num.

Estamos na hora da partida, no momento da abalada, no instante psicologico de pôr o pé no estribo.

A cidade emigra, foge a transpirar em bica, -como o S. João que repenica, repenica...-e vai em procura da fresca brisa das termas quentes, por esse país

Toca a meter dois colarinhos na mala, dois pares e meio de peúgas, um lençol para banho (que regressa virgem d'água...) uma escova para dentes, que tambem serve para o fato e para o calçado, um volumesinho de prosa, o mesmo que se já levou no ano anterior, e com mais uns chinelos de liga que já não nos ligam nenhuma, -ai vai uma pessoa veranear, passear, aquar, flutuar, massajar e calotear por campos, termas e praias deste florido Portugal á beira-mar plantado... com o adubo quimico da C. U. F.



O Longuinhos recebe-nos de lança em riste

O nosso «Pirolito», o az das informações, (cautelinha, ó amigos!...) percorreu numa ameia de reportagem, autenticamente febril e modernista, as principais estancias e praias do pais, para poder dar aos seus leitores a noticia exacta e verdadeiramente verdadeira da que se passa por la.

# No Bom Jesus do Monte

# O que diz o Longuinhos

O Longuinhos desce do cavalo e recebe-nos de lança em riste.

Depois mais socegade, por vêr que nós eramos correligionários, guarda a lança e lança sobre nos, -salvo sejaltoda a sua demostenica eloquencia:

-- O Bom Jesus tem pouca gente e está-se a desacreditar por culpa da Senhora do Sameiro. Isto, por aqui, vai mal... E' tudo Sameiro, Sameiro e mais Sameirol ...

# Estancias, Termas e Praias

# Arejar o cadaver é dar ar à pluma!

# O Longulahos

# O Cego do Malo

# O Senhor Regulte

# Alexandre d'Almelda

São peregrinações, manifestações, indigestões e, depois, veem de lá aos trambulhões, escangalham-nos os pavilhões e pisam-nos os talhões dos mangericões.

O que vale é que a Nossa Senhera de Fátima vingou-nos e anda desviar a freguesia do Sameiro.

Isto são tudo coisas combinadas cá nas salsas ondas do oceano? com o Bom Jesus, mas é conveniente que o «Pirolito» nada diga a tal respeito, por causa do Vaticano....

Prometemos guardar sigilo, á laia de anúncio semi-obsceno, e perguntamos ao nosso querido Longuinhos:

-- «Com que então, pouca concorren-

-- Uma desgraçal Antigamente, por esta época, os hoteis não tinham aposentos para todos os hospedes! Houve ancs em que se tiveram de pôr os judeus fora das capelas para se lá meterem os turistas. Hoje, dá-se o contrário. Para que os hoteis tenham hospedes, é preciso ir buscar os judeus ás capelas e enfiarem nos dentro dos hoteis, de graça e com vinho ás refeições! .. Isto está mau, muito maul....

O Longuinhos, após a sua queixa, não é verdade? emudeceu. A seguir montou no cavalo e suas desditas.

# Na Povoa de Varzim

# Fala o Cego do Maio

O Cego do Maio conhece-nos de vista ha muito tempo.

Simbolo da coragem da heroica raça poveira, o Cego, mal nos viu, principiou logo a lamentar-se:

- Parece-me que este ano a Povoa não vai ter a animação do costume, e to dos atribuem a ausencia dos banhistas á grande crise que os países atravessam.

Eu só queria que me explicassem o que teem os banhos do mar 'com a crise? Então, lá porque uma pessoa se apreseutou aos crédores, com uma concordata de 20 per cento em 30 prestações, será caso para que se não tome banho?

Que teem as falencias com a higiene? Que tem o desemprêgo com os banhos?

Que, verdade, verdadinha, olhando as

coisas por o lado consciencioso e lógico, eles teem razão.

Depois do choque da falencia, para que necessitam os comerciantes e os industriais dos banhos de choque?

Depois da casa comercial ter mergulhado, para que são precisos os mergulhos

De que lhes serve vir pôr o bacalhau de môlho, se já deram com tudo em aguas de bacalhau?

Pelo que respeita ao comércio e á industria, concordamos.

Não é bonito que se exibam nas praias, pondo se em cheque deante dos credores. E a proposito, não sei se já reparar m numa coisa curiosa: quando um negociante está em cheque é precisamente quando já não tem cheques nenhuns...

Agora, com referencia aos desempregados, é que não ha desculpa possível.

Porq e motivo não veem eles para a Povoa? Como se compreende que creaturas que andam á espera de vages, não aproveitem as vagas que ha na praia e que são aos milhares por dia?! Nada! O que eles não querem é trabalhar. Pois

Concordamos com o glorioso Cego e lá ficou de lança em riste a chorar as com os seus pontos de vista, abraçando-o comovidos numa despedida sincera e afec-



O Cego do Maio conhece o Pirolito de vista

# Nas termas de Vizela

# Tem a palavra o Requife

O Requife é a alma popular de Vizela. A sua casa é o «Folies Bergére» e o «Maxims», misturados com verdasco, caldo verde, borôa, guitarras e violões.

Não ha nenhum rapaz da estúrdia portuense que não tenha ouvido o grande Requife numa das suas afamadas canções acompanhadas a violão com tal arte, sentimento e virtuosismo que atira para um canto todas as celebridades, desde o Padereski ao Kubelikl

Pois mestre Requife, está este ano desolado, e aquele sinalsinho da sua face mimosa, que ele trazia sempre tão arrebitado e retorcido, anda agora desfrizado e murcho como um monco de perú nas vésperas do Natal.

Qual a causa da tristeza Requifana? Oicamo-lo:

- Ando assim macambusio porque verifico que, de ano para ano, vai desa parecendo a mocidade alegre e viril que na minha casa se divertia até altas horas da noite Os meninos d'agora são todos uns defuntos com cara d'enterro pago por a Associação de Socorros.



O Requite é a alma popular de Vizela

Calcule, o nosso bom amigo, que veem lá de baixo do estabelecimento, e a primeira coisa que fazem quando chegam cá cima é beber uma garrafinha d'águas!

Depois das imersões, das duches, das inhalações, etc., ainda não estão fartos d'água, os aquáticos mancebos!

Não sabem esses pequenos, que para o tratamento dar resultado e a cura ser completa, é preciso acompanhá lo com fricções de caldo verde e irrigações de verdasco de Vizelala

- « Você tem razão, amigo Requife, apoiamos nós cheios de sinceridade e de sêde. Que lhe havemos de fazer?

E mudando de assunto: - E banhistas,

-- «Vão havendo alguns, mas o que nós precisavamos cá era a batotinha. Isto sem rolêta e monte, já não vail Andamos a vêr se conseguimos o jôgo e nos mandam para aqui uma «zona». Eles prometem e faltam. Lá «zona» teem eles para nos intrujarem!...

A batota era a salvação das termas... assim, andamos para aqui todos sem vintem. A penúria é tanta que até o Alberto Freitas anda têso... apesar de ser cor-

Estendemos a mão ao Requife. Fomos ao estabelecimento termal dar um abraço ao Dr. Alfredo Pinto, e abandonamos a encantadora Vizela, rainha das Termas, sem favor, prometendo voltar lá muito em breve.

# Alexandre d'Almeida

# Curia e Bussaco

Alexandre d'Almeida recebe-nos com o seu sorriso de gentle man, ou els não fosse o Imperador dos H teis e o Csar do Turismo.

- Então como vai este ano a Curia? E o Bussaco, está animado?»

A estas duas perguntas pirolitáceas, respondeu Sua Ex. o seguinte:

- De ha três anos a esta parte, ou as doenças acabaram ou os dcentes morreram. A seguir ao armisticio, aí por 1922 e 1923, vocês não calculam os milhões de enfermos que apareceram em todo o mundo, enchendo as estancias d'agnas e inundando as termas!

Agora, quando aparece um doente, até nos ficamos desconfiados, a vêr se será intrujice dalgum dono de Casa de

A Curia não tem a animação costumada, talvez porque quantos padeciam dos rins se resolveram a ensopá-los com arroz ou a comé-los com batatinhas.

No Bussaco tambem a gente não é muita, apesar das diárias do Grande Hotel já estarem mais barat s do que um almoço no João do Grãol . . .

En faço tudo para os chamar, mas os ingratos fogem-me. Deixo-os almoçar na Curia e jantar no Bussaco, ou vice-versa, e os turistas já confundem tanto as aguas com a mata, que não é raro ouvi-los dizer que passaram o dia na Buria e foram dormir ao Cussaco.

Até ha quem confunda a Curia com a Curia! Já vê de que força eles são!»



O Imperador dos Hoteis e o Csar do Turismo

Despedimo-nos do famoso «az» dos hote!eiros, e viemos pelo caminho magicando na confusão do Vaticano com as aguas medicinais.

Como se póde confundir uma coisa com a outra?

Toda a gente sabe que tratando-se das famosas aguas para os artriticos, o acento está na última silaba, em ria, e falando se na Cúria romana, também ninguém ignora que o acento está em Cú, ou seja na primeira silaba.

# O PIROLITO

ENCONTRA-SE A' VENDA EM TODAS AS BIBLIOTECAS DAS ESTAÇÕES DO CAMINHO DE FERRO

# WARDAMINHO Septemental A destimanta

# OS FACTOS DA "SEMANA DOS BRAZILEIROS"

No Aguia d'Ouro saiu de exibição a SEVERA. Era uma fita de amor, bonita em partes, mas um bocadinho parada. Começou a reexibição da PARADA DO AMOR que é muito mais movimentada e com muito menos amor. MAURICE CHEVALIER, o gala, é um bocadinho melnor actor do que e Antonio Luiz Lopes... mas é muito peor cavaleiro.

No Domingo passado no campo do Lima o Vasco da Gama p ssou o cabo das Tormentas. Jogaram os brazileiros contra os portuenses. Feijão preto com tripas. Começou o jogo á hora marcada mais um quarto. Não houve a classica troca de ramos, mas dahi a ponco houve uma explendida troca de sopapos.

O Jacaré, como anfibio que é, saiu fora d'agua e veio insultar o arbitro, que lhe tinha dado vinho fino dois dias antes. Em troca quiz-lhe dar cachaços. Foi muito cumprimentado pela assistencia.

Nesta altura entrou em campo o team da policia. E' mais uma esquadra.

Equipe cinzenta se não estou em erro. O avençado direito ainda tentou tirar a bols ao medio centro brazileiro. Até aqui, um quarto de hora de jogo e vinte minutos de intervalo.

Durante o tempo de jogo houve dois

ESTA É A MARCA DE GARANTIA!

Portos de honra com uma PINGA de vinho WALDEMAR.

Os brazileiros que felizmente ainda são de alem-mar, não gostaram do WAL-DEMAR e foram á serra. Amuados, só quando lhe disseram que secava a arvore das patacas resolveram entrar em campo. A gente bem sabia que já nesta altura do que eles tinham vontade era de se sumirem pela terra abaixo. Mas...

Segundo tempo. Os tripeiros fixissimos! Ao Avelino até a gente lhe apetecia gritar em vez de Avelino: AVE CEZAR!

Em scena sucediam-se os actos de selvage.ia. Alguns dos jogadores, talvez com o suor, estavam quasi pretos. O Jacaré já tinha entrado no Nilo. O Alvarito estava um Alvarão. O Temudo era temido e destemido.

O Alexandrino arbitro, tinha a camisa rasgada e a voz tremia lhe no apito.

E com isto terminou a segunda parte. Resumo destes meios tempos:

2 goals portuguezes. 1 corner. 22 rasteiras. 5 coices da mesma nacionalidade e uma defeza do Siska. Total 1 lição de capoeira.

Mais um quarto de hora de intervalo. Durante este tempo o team da policia treinou-se valentemente, sob a vista vigilante do seu treinador.

Terceira parte:

A assistencia vive momentos de anciedade. Tudo indica que haverá mortos e feridos. Entram em campo os trez grupos: Brazileiros, pruenses e policia.

O arbitro apita, e a bola gira mas quasi ninguem lhe liga meia. São mais apeteciveis as canelas dos portuguezes. Prima-se pela gentileza. A assistencia aplaude. Eutra mais um goal de parte a parte, mas só é validado o dos brazileiros. Jacaré torna a por o corpo fora d'agua, e o capitão do onze policial comunica lhe que o Aliube é internacional.

Novo intervalo de 10 minutos. Ao começar da quarta parte, o publico entusiasmado tributa uma manifestação de simpatla á gentileza brazileira. Merecedissima. De ahi em díante nada de novo na frente ocidental, a não ser o Castro com uma aza deitada abaixo, e o Avelino

Martins com a cabeça fora do logar e o Acacio com uma perna a menos.

Caso a registar: apezar de tudo, foi o unico desafio em que o Anaura não se magoou. Parabens.

Resumo: O Vasco da Gama perdeu por duas bolas a uma. E' pena, porque se eles sonbessem jogar mais e cuspir menos podiam ter ganho. Bem educados como eram, porem, levaram a sua gentileza a serem derrotados.

A ilustre poetiza brazileira D. Ivete Ribeiro, tem 'sido recebida ultimamente em todos os circulos culturaes do Porto com a honra que são devidas a uma senhora de distinção, e nossa vizitante.

Retirou em parte para a sua terra natal a companhia de revistas MULATA BKAZILEIRA. Durante a sua actuação no teatro Sá da Banjeira não consta que os seus componentes tenham sido agredidos em pleno palco.

Em Ovar, Braga, Povoa do Varzim e Vila Nova de Gaia, teem sido dispensadas as melhores atenções aos componentes da equipe do Club de Regatas Vasco da Gama, tendo-lhe sido oferecidos Portos de Honra com as respectivas iguarias. Os jogadores apreciaram o vinho e deram mostras de fraternal amizade.

No Domingo ultimo foi lhe tambem oferecido no Campo do Lima o ultimo Porto Foi este realmente o unico Porto de honra que eles enguliram.

# ARA INTAR AREDES

USE A MURALINE

prepara em seca em e dura 10

minutos horas anos

Há dias ali no Anjo Encontrei - o Deus do ceu! Um razoavel marmanjo De meia fina e chapeu.

Quasi fiquei semi-morto Perdido da mioleira Ao constatar que o aborto Era uma reles sopeira.

Disse comigo: Eu penso Que a conheço. Tenho ideias De a ver de socos e lenço A guardar patos na aldeia.

Fui direito á donzela -Sem grandes espalhafatos-Para saber se era ela A tal que guardava patos.

Contou-me então a beldade: O Zé da Mó, reijidôr, Deixe um dia que a cidade Era um encanto, um primor!

Bai antão arresorvi Mais um patinho do bando Vater a aza para aqui E. . . agora por ca ando.

J. Continho

# Cinema gratuito

Tendo o film O Lobo do Canyon, anunciado no nosso programa de sextafeira, sido exibido no Palacio e como não querenios passar reprises na mesma casa de espectaculos este film será substituido pelc grande film de aventuras policiaes A LUVA DENUNCIADORA».

# Se não bebessemos vinho preferiamos as



A' venda na proxima semana Deposito: 39, CANCELA VELHA

Telef. 1058 PORTO

# BATENDO A AZA O Comercio vai ás Caldas

O nosso primo Bento Carqueja que quando acorda bem disposto, o que raro lhe acontece, le o seu jornal, constaton ha dias que os seus pupilos deviam ter reumatismo, porque a gazeta não andava. Parafusou no caso e em vez de os de spedir, mandou-os ao passeio até Arêgos para que as suas aguas lhes descarregassem os uratos.

O «Pirolito», escondido no lapis do Cruz Caldas, acompanhou a malta e foi enviando para a redacção o serviço que

Amarante: chegamos. O S. Gonçalo veio esperar-nos á Ponte e baptisou o Santos e o Edurisa. O Ribas, serviu de acólito. Foram padrinhos, Lago Cerqueira e Nossa Senhora do Rosário. O Sintos passou a chamar-se Busca-pêtas, e Edurisa, Aquofobo. O Ribas deve baptisar--se em Lamego. Até lá é neofito.

Lamego. Enfusiastica recepção. Presidente Camara recebe a caravana em nome da cidade e entrega as suas chaves ao Hugo Rocha que agradece em latim barbaro e limpando as lagrimas ao casaco do Viriato.

Visita á Sé, ao Museu e ao santuario. O padre Avelino obriga a rapaziada a erguer a Deus com champagne da Raposeira. Saida apoteotica de Lamego, cantando a troupe o "hino das carqueijeiras".

Rezende. Musica, foguetes, camara, clero, nobreza e povo. Os autos são cobertos de fiores. Delirio, discursos, falações e um Posto de honra que é mesmo uma homa para o Porto. O sr. presidente. R belo porque è do Douro e Monis porque é Alcaide da Vila, faz a oração de boas vindas. O Brochado responde, exaltado, e promete voltar sempre que possa a Rezende. Ele é do Porto e serve o seu Come.cio. O seu Comercio dirá que Rezende vale quasi tanto como o Porto e... lá vai mais um copito á saude da Vila e ao progresso do sr. Rebelo.

Arêgos. Recepção e missa pelo arqui-bispo L ureiro Días. Banho de vinho para aso interno e de agua sulfurosa para o ontro uso. Ao primeiro vai toda a gente. Para o segundo não aparece o Edurisa. Fugiu pelo quintal com medo de estragar a pele.

Ceia de confraternização. Toda a gente discursa. Saudações ao capacete do quartel do Loureiro Dias, ao dono do Hotel, ao director clinico das Caldas e ao rio Douro, Aqui é que o Brochado mostrou o que valia. I-so é que era talento!

Arégos (7 da manha), Tudo d rme debaixo da meza. Sobre a meza, espinhas, garrafas vasias e nodoas sanguineas e alastrantes. No meio dos destroços, o bigode do Ribas, pingado, escorrido, aban-

Porto. Chegamos à Avenida. O nosso

# A' los Toros

Todo o mundo grita e berra. E todo o jerico zurra, Treme o céu e treme a terra. E toda a gente se empurra P'ra vêr os touros na Serra!

O Simão que nunca erra, E o Nuncio que os bois acirra, Tambem entram nesta guerra. E toda a gente por birra Quer ir aos touros á Serra!

O Belmonte o gado aterra, E sai lhe valente o curro Que dá marradas e ferra. Só quem for muito casmurro E' que deixa d'ir á Serra.

Fervido

padrasto recebe-nos á porta na Avenida olhando o relogio de pulso do seu palacio. Estende a mão a Viriato Gonçalves dizendo: Espero que as águas, ou lá o que foi, lhes tenham desemperrado as molas das ideias, e as articulações dos membros.

Quando en tornar a lêr o meu Comercio quero ve-lo tilintante de espirito, recheiado de vernaculo e carregado de noticias modernas desde o titulo até aos anuncios dos vapores. E a malta recolheu ao convento dos aliados.

PIROLITO.



Tambem V. Ex.ª deve lotografar. Nas excursões, férias, etc. leve sempre um aparelho fotográfico.

# Os aparelhos ZeISS IKON são de toda a contiança e vendem-se desde 72500

Peça catálogos as bôas rasas de artigos foto-gráficos ou ao representante para Portugal

G. TRIERS

Rua das Flores, 45-PORTO



QUE PASA?

# O que vai por Espanha

Gréves, tumultos, revolução ou quê?

MONARQUIA?

COMUNISMO?

REPUBLICA?

O «Pirolito» é o orgão monarquico comunista - republicano da nossa querida vizinha Espanha. Escusado se torna dizer, portanto, que em todas as principais cidades e vilas de todas as provincias de enuestra hermanita», o nosso «Pirolito» tem representantes idóneos, com vencimentos fabulosos pagos em duros furados e pesetas falsas e plenos poderes para agirem livremente, logo que saibam português clássico e sigam o método Lelo & Irmão, usando a ortografia antiga, com lêtras dobradas sem vencimento fixo. Ora, como constasse pelos nossos

colegas diarios, que a situação interna de Espanha se agravára, gréves, tumultos, revolução ou quê?-«Piro-lito» enviou aos seus 347 redactorescorrespondentes na visinha Republica, 347 radiogramas, exigindo informacões rapidas, seguras e detalhadas dos

acontecimentos.

Até a hora do nosso jornal entrar na máquina, recebemos os seguintes telegramas, que viéram em cifra para que os empregados nos Correios ficássem a zéro:

# SEVILHA

Sevilha, 26 - E' absoluta a tranquilidade nesta cidade, encontrandose fechados quási todos os estabeleci-

Esta costeleta cheira mal. - Não tem importancia. Eu abro a janela, para ser se paesa e cheiro.

mentos. O socêgo é completo, tendo estoirado algumas bombas. Não ha desastres pessoais, apesar de terem ficado feridas varias pessoas.

Sevilha entrou na normalidade, não circulando, porém, os electricos. -A calma entrou nas esferas oficiais, não cabendo já os presos nas duas prisões desta cidade.

Os comunistas exultam, pelo facto de o Governo permitir todas as manifestações politicas e sociais do partido, prendendo os membros do seu directorio e encerrando-lhes a sua séde.

Houve uma colisão entre a força publica e o povo, registando-se quarenta mortos sem gravidade.

A alegria regressou, novamente, a todas as almas. Não ha espectaculos, os tumultos sucédem-se, - mas a nor-malidade é completa.-(C.)

# MADRID

Madrid, 27 - A capital respira, finalmente! Já não era sem tempo. Madrilenos e estrangeiros não podiam suportar, por mais tempo, a atmosfera pesadissima da capital, e o nervosismo da população ameaçava uma catástrofe inevitavel.

Madrid respira, por fim! A normalidade constitucional voltou, tendo o Governo declarado o estado de

As ruas de Madrid apresentam um movimento desusado de guardas-civis, metralhadoras e cavalaria.

Socego completo: Gréve de electricos, gréve de padeiros, leiteiros, carvoeiros, marchantes e tendeiros. As igrejas abriram de par em par as suas portas; os mercados fecháram-

O contentamento é geral e a situação normalisa se por completo, tendo o Governo criado um tribunal especial. A não ser 17329 monarquicos e comunistas presos por suspeitas ontem, não se efectuáram ainda mais

O aspecto de quasi todos os bairros da cidade é desolador, mas a alegria reina em todos os rostos, não se realisando espectaculos.

O sr Azana, ministro da Guerra, se não restabelecer a ditadura, irá para a privada.—(C.)

# BARCELONA

Barcelon 1, 28 Tudo em santa paz. A guarda-civil foi atacada pelos populares, que os dispersou, ordeiramente, a tiro.

Maciá delira de felicidade, ao vêr o contentamento espelhar se em todas as fisionomias, mesmo na das victimas dos encontros sangrentos que todos os dias se dão nesta cidade.

Não funcionam teatros, nem cinemas, nem cafés, mas todos os cata-lães amigos da liberdade sentem a alegria de a possuir-

De vez em quando, a monotomia habitual desta cidade, é quebrada pelo ribombar de petardos; ruido encantador que embala a população.

Vôam aeroplanos. Os catalães pa-catos aguardam, com anciedade, que os aviadores despejem metralha sobre a cidade.

O socego e a alegria são cada vez maiores - (C.)



Uma prisca que cai e um bombeiro que exerce escrupulosamente as suas funções.



# Azes e Filmes-Ou as peliculas das vedetas

#### Cinearrotado e Cinemamudo Cinéfila Correspondencia

## A CRISE DAS CRISES

A crise saltou do teatro para o cinema e de tal forma que até o falado se

Teatros fechados, cinemas fechados, jardins fechados!

O teatro foi para as termas, convencido que o remedio está nas caldas; o cinemudo emudeceu por completo, e o falado calou-se e partiu para Entre-os-Rios a curar a faringite, a laringite e a depenite!

Verêmos na proxima época se os doentes aproveitaram com o tratamento e se nos aparecem vendendo saude, fortes e sadios, sem teias de aranha nem botas de elastico, a abarrotarem de peças originaes e de super-produções piramidaes.

## O SUCESSO DA SEVERA E O EXITO DO ALEGRIM

Alegrim, o nosso querido Alegrim, camarada e amigo velho. marcou duas á preta no fonofilme Dantesco e Barrêsco, intitulado a Severa», desempenhando-se do Timpanas por forma a merecer justos e unanimes aplausos.

Bravo, Alegrim, deixa lá vêr esses ossos, e vamos ali beber dois!

Em virtude do grandioso sucesso do Solidó dos Beleeiros, cantado pelo simpatico e insinuante artista (dá cá um chô-cho, maroto)! nós resolvemos traduzi-lo (ao Solidó, é claro) para diversas lingoas, começando pelo verter para francez:

#### EM PORTUGUEZ

Niza azul e bota alta a reinar com toda a malta. é o rei das traquitanas,

o Timpanas.

O Pinoia na boleia, de chapen á patuleia. faz juntar o mulherio no Rsssio.

Quando levo as bailarinas do teatro ao Lumiar. Bailo eu e baila a sege e as pilécas a bailar.

A repetição do «refrain» é d'assobio. TRADUÇÃO

Jaquette bleu et haute botte a regner avec le pagôte le roi des traquitaines c'est Timpaines.

Le Pinoiá en la charrette de chapeau a patulaite fait rejoindre la femmerie en le Rossie

Quand je porte les danceuses De le teatre à Lumienuses Danse moi et danse le char et les chevaux aussi bailar.

O «refrain» é o mesmo da letra portuguêsa, porque não fomos capazes de traduzir o assobio.

## AS BIOGRAFIAS DOS AZES E DAS AZAS

A Brizida que é a tradução vernacula de Brigitte, é uma bem construida e simpatica vedeta de cinema, sendo uma das que afoitamente ganhou a deliciosa alcunha de Vamp.



BRIGITTE HELM

Não sei se as nossas patrioticas leitoras sabem o que significa esta coisa de mulher-Vamp. Se não sabem, nós expli-

Vamp vem de grego Vão e do latim Piro, o que dá em anglo-saxonico Vam-piro. Ora Vampiros, segundo a gramatica zoologica e geografica, são uns bichinhos que chupam o sangue a uma pessoa.

Isto queria dizer que a D. Brizida e as outras Vamps suas colegas se têm celebrisa lo por exercerem o mesmo mistér dos aludidos bichinhos? Ignoramos.

Mas se assim for, e se tivermos de ser sugados, antes por uma Vamp do que

por um Vam ... piro.

Isto tudo poderá parecer algo livre a alguns dos nossos pudibundos leitores; mas a culpa não é nossa, mas sim de quem as batisou e mais de toda a malta cinéfila que não tem rebuço de em casa, ao pé dos papás e das mamãs, falarem das Vamps como quem reza um padre-

Pois não será realmente uma pouca vergonha, essa coisa de Mulher-Vamp?

Antes a Mulher-electrica, com seis-

centos milhões de diabos!

Com este palavreado todo iamo-nos esquecendo de dizer que a Brizida tem 58 anos de idade, fuma cachimbo, tem joanetes, um primo cego dum olho e é filha, ela e as outras Vamps, do Vampiro de Dusseldorf.

#### MARCO CINÉFILO

## Que quer sabêr?

Triste como a noite-Esta donzela tão tristinha está chorosa e psicastenica por os cinemas estarem quasi todos fechados. Fazem lhe muita falta coitadinha!

E pergunta, entre ais de nostalgia e suspiros de saudade, onde é que agora

ha de passar as noites.
O' amor da nossa alma, venha cá pela redacção e verá como gosa tanto como no cinema.

Aqui ha de tudo, só faltam as fitas... mas essas tambem as temos, no Palacio, compridas e boas.

Cine-Calvo

# PRIMAS & BORDÕES

Para o Mote:

Andaste de pé descalço, hoje já tens «limousine»...

Receberos as seguintes:

GLOSAS

Já na ceste ne percalço
Com sina, para seres nobre...
Tu sendo filho de pobre,
Andaste de pé descalço.
Mesmo com dinheiro falso,
Há quem as coisas combine
E no Banco descortine,
A nota falsa do Angóla,
Como tu meu marióla,
Hoje já tens «limousine»...

ZEPHYRO.

Se o teu amor me é falso, Se não m'amas loucamente, Dilo-hei a to la a gente, Andaste de pé descalço. O teu brilho, que realço, Faz com que eu imagine Que adoras Staline Esquecendo-te de mim E's d'alta roda Sacima Hoje já tens climousine.

.ORTSACSERROT.

Apanhaste com um calço Por teres furtado uma raia Quando à tardiuha, na p aia, Andaste de pé descalço Então chamaram-te falso Uns que usam gabardine E que teem uma vitrine Numa das ruas d'Algés... Mas p'ra saberem quem és Hoje já tens «limouine»

TAMBULA

Aconteceu o precalço, Ficaste sem um real, Comesçaste a vestir mal, Andaste de pé descalço. E neste mundo bem falso Conheceste o Moussouline, Que te protegeu. ó Mine E te deu com que luxares E até p'ra tu passeares Hoje já tens climousine.

BAR

Eu sei que o teu porte é falso,
Com teu luxo não me arrasas...
Enquanto esfregavas casas
Andaste de pé descalço.
Se o teu passado realço,
Não é que a «d.r me domine.
E' porque soube que em Nine
«Esfolas» um brazileiro
E á custa do seu dinheiro
Hoje já tens «limousine».

TRIGO

Sabes perque a perna algo
Quando-te bejo passar?

E' p'ré \*sem > devir cantar
Andaste de pé descalço...

E foi meter «o calço»
Que ganhas-te a gabardine,
E's a rainha do cine
S\*bes fazer «carantonhas»
Por f\*zeres poucas vergonhas
Hoje já tens \*limousine»...

SEMOG

Em rude e negro percalço Pelos bairros mais imundos, Metida com vagabundos, Andaste de pé descalço. Seguia o teu encalço, Um tipo, de gabardine, Que te levou para N'ne. Cheja de sedas e prátas, Nunca vistes alparcatas. Hoje já tens · limousine.

REI-MIDAS

Tomei um grande precalço.
Ao sair do teu jardim,
Pois tudo fugiu de mim,
Andaste de pé descalço
Afinal tudo era falso.
E por mais que imagine
Tens pomada superfine
Não olhas já para ninguem,
Por agora vivêres bem
Hoje já tens «limousine»...

SACIN

Tu tens um marido falso A' moda de Campanha Que te fez ficar mama. Andaste de pé descriço Como qualquer carrejulço. Começaste a ir ao cine Expor a tua evitrine», Venceste porque eras boa, Andaste per ai á toa. Hoje já tens elimousine»

LEMOS

Teatros & Ginemas

Jardim da Trindade — Variedades, Concerto, Atrações.

Aguia d'Oure — Cinema sonore, com a «Parada do Amor»

Olimpia — Super-produções sonoras

Tiveste triste precalço,

Na tua vida agitada...

E rêta estemeada,

Andaste de pé descalço.

Hoje, quem for no encalço,

Do teu corpo, e não atime

— Por muito que se amofine—

Sem massas, p'ra te pagar,

No dê to fica a chuchari...

Hoje... já tens climousines

TONY DURROQUE

P'ra que és assim tão falso
O' meu grande camafeu,
Que já em tempos como eu
Andaste de pé descalço?
Agóra tambem eu calço
E não sou nenhum Lenine,
Julga que me amofina
Por não possuir nem chêta?
Em tempos fiste um foriêta.
Hoje já tens «limousine»...

FU MANCHU

Na vida ha sempre um precalço
O teu deu que falár
Bem grande foi esse azár,
Andaste de pé descalço.
Esse passo dádo em falso
Cujo éco inda retine
E que hoje alguem define
N'uma trusca bem expressa
Motif cou-se depressa
Hoje já tens \* limousine\*...

XILEF

O Sinfronio, aqui há dias, Anferindo certo precalço. Disse á filha do Matias: Andaste de pé desdalço! Com dinheiro de sobralço. Tu vaes ali á vitrine, Não precisas que te ensine E pagas com este cheque, Não te esqueça, em casa o leque Hoje já tens «limousine»

TOMATEIRO

Tomateiro—Leiria - Impossivel cumprir telegrama jornal já impresso.

Aviso aos poetas: Só serão publicadas as glosas que vierem acompanhadas do sêlo que ao lade inserimos.





# Primeiro acto

(Uma sala)

#### Micaela

Acabam de bater muitissimas horas no relogio da Catedral! — Que horas serão?

### 0 relegio

Dão ... Dão ... Dão ...

#### Micaela

Très badaladas, apenas. Devem ser quinze horas...

#### O cão Lulu

Ben! Ben! Ben!

### Micaela

O «Joli» deixa escapar latidos explicativos e anunciadores. E' ele '

## Roque

Eis-me, finalmente, nos tens braços hirsutos!

#### Micaela

Fecha a porta herméticamente Meu marido encontra-se retido no leito por um ligeiro incomodo incondicionalmente intestinal. A creada está junto dele. - Podemos, portanto, conjugar o verbo amar em todos os tempos e modos...

#### Roque

O pior, Micaela, é que já me esqueceu - a gramatica...

## Micaela

Não faz mal. Basta o presente indicativo, filhe!

(Um instante de silencio, apenas interrompido pelo ciciar da brisa, o tic tac do relogio e o ladrar do cão. De repente, um ruido insolito e um pequeno grito de espanto de Micaela).

#### Micaela

Quem é que anda shi?

## O cão Lulu

Não seu preciso hoje, minha senhora? E tão vớu até ao quarto do patrão... (sai)

Cal o pane

# QUEM É QUE ANDA AHI?

Tragédia em três actos, muitissimo representavel, para ser interpretada pelos leitores do «Pirolito»

## PERSONAGENS

MICAELA-ROQUE-BARROS-O CÁO LULU -PEROLA-O FOX-TERRIER LEÃO

# Segundo acto

(No quarto de Barres)

#### Barres

L agora?

#### Micas

A senhora está na sala, a ler...

#### Barros

Mas tens a certeza de que não virá por shi, de repente?

#### Micas

Ora! Isso vem cla! (àparte) o Roque está com ela!

#### Barros

Então . . .

Micas

Então . . ?

#### Barros

Queria dizer-te uma ceisa...

#### Miens

Faça o favor de dizer...

## Barres

Mas é em francez... és capaz de não entender...

#### Micas

Mas sou capaz de gostar ...

#### Barres

Po so dizer?

#### Micas

Vá dizendo...

(Um instante de silencio, apenas interrompido pelo ciciar du brisa. De repente, o Cão Lulu entra. — Um grito da Micas e uma paragem zona de Barros)

#### Barros

Quem é que anda ahi?

#### O Cão Lulu

Tambem não sou preciso aqui, Miquinhas?

Cai e pano

## Terceiro acto

(No quintal)

#### O Cae Lulu

Pérola!... Pérola!... (A cadelita Pérola, do quintal visinho, não responde) Beu!... Beu!... Beu! (outro silencio) onde está a Pérola?

#### Pérola

Amo-te, Leão!

#### O Fox-terrier Leas

Aspas, minha Pérola!

#### Pérola

Beu! Beu! Beu!

# Leão

Ao I Ao I Ao I

(O cão Lutu aparece inopinadamente no outro quintal, interrompendo o idilio)

#### Leão

Au! Au! Au! Quem é que auda ahi?

#### O cão Lulu

Ora bolas !—Já vejo que não são precisos para nada os cães lulus !....

## Cai o pano

Zacatecas Junior.

# José Figueirôa

Faz depois de àmanhà no Salão Jardim Tindade a sua festa artistica este nosso querido amigo.

Casa á cunha e muitos presentes são os maiores desejos do «Pirolito».



Terça-feira, 4

VALE

UMA ENTRADA

Palacio de Cristal

A's 21 112 horas

Proibe-se a venda desta.

Oferta do "Sperting" e "Pi-

Terca-feira, 4

# Vale uma entrada

PALACIO de CRISTAL

A's 21 112 horas

Proibe-se a venda desta senha

Oferta do "Sporting" e "Pi-rolito" aos seus leitores

Terça-feira, 4

VALE

**UMA ENTRADA** 

Palacio de Cristal

A's 21 112 horas

Profbe-se a venda desta

Oferta do «Sporting» e «Pi-relite» aos sens leiteres

# A SEMANA DOS SUPERS

# Douglas Fairbanks Pamplinas Lupe Velez Leo Maloney

Depois da «Paramont» nos ter dado o melhor que tem obrado, nos ter fornecidos os melhores «azes» e «azas», veio novamente ao nosso encontro o grande Douglas que em atenção ao nosso colega «Sporting» e como desportista que é, tra-balhará na proxima sessão. O GAUCHO foi considerado o melhor film de 1929 e é nele que Douglas Fairbanks tem o trabalho maximo como artista do cinema silencioso. Epopeia formidavel do tempo das crusadas, onde um cavaleiro por um crusado atravessava o mundo em gerico.

PAMPLINAS é o segundo nome do cartaz, o homem que levanta, com mais facilidade que qualquer espectadora bonita, o moral da plateia.

E' a semana dos «supers» e com isso «Pirolito» desde já agradece.

Para evitar atropelamentos e desmaios à entrada, serão abertas novas portas e guichets.



PAMPLINAB

PROGRAMA de terça-feira, 4, ás 21 112

1 - Documentario portuguez

2-Revista mundial

O maior trabalho de DOUGLAS FAIRBANKS

Intervale -

GAUCHO

13- Grande spopeia com DOUGLAS FAIRBANKS

14 e 15-0 Fininho no Circo Comica

PROGRAMA de sexta-feira, 7, ás 21 112

1 — Documentario português 2 — Revista Mundial

O LOBO DO CANYON

Grande drama de aventuras com Leo Maioney e Eugenia Gilbert

Intervalo

10 Marinheiro d'Agua Dôce

por PAMPLINAS

Sexta-feira, 7

# Vale uma entrada

FALACIO de CRISTAL

A's 21 112 horas

Profbe-se a venda desta senha

Oferta do«Sporting» e "I i-rolito" aos seus lectores

Sexta-feira. 7

# Vale uma enfrada

PALACIO de CRISTAL

A's 21 112 horas

Proibe-se a venda desta senha

Oferta do "Sporting" e "Pi-relito" aos seus leitores

Sexta-feira, 7

VALE

UMA ENTRADA

Palacio de Cristal

A's at 112 horas

Proibe-se a venda desta senha

Oferta do "Sporting" e "Pi rolito" aos sens leitores